

CHURCH OF ST. MARY-ST. JOSEPH

231 CHURCH STREET, POUGHKEEPSIE, NEW YORK 12601 PARISH OFFICE: 845.452.8250 (PH), 845.452.8266 (F) RELIGIOUS EDUCATION OFFICE: 845.471.4747 (PH)



FOURTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

A.D. July 9, 2017

*O God, who in the abasement of your Son have raised up a fallen world,
fill your faithful with holy joy,
for on those you have rescued from slavery to sin
you bestow eternal gladness.
Through our Lord Jesus Christ, your Son,
who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit,
one God, for ever and ever.
Amen.*

The Opening Collect, The Fourteenth Sunday in Ordinary Time

REV. RONALD PEREZ, Administrator

MOST REV. PETER BYRNE, Auxiliary Bishop of New York in Residence

REV. CHARLES HESTON JOSEPH, Parochial Vicar

REV. MSGR. JOHN BRINN, Pastor Emeritus

WELCOME *Bienvenido* Witamy *Benvenuto* FÁILTE

PARISH OFFICE / OFICINA PARROQUIAL

Phone/Teléfono: 845.452.8250 Facsimile/Facsímil: 845.452.8266 Email/Correo Electrónico: D526@archny.org

HOURS/HORARIO

Sunday/Domingo:

9:00 a.m. – 2:00 p.m.

Monday – Friday/Lunes – Viernes:

9:00 a.m. – 12:00 p.m.

1:00 – 4:00 p.m.

Tuesday & Thursday/Martes y Jueves:

4:00 – 7:00 p.m.

NEW PARISHIONERS/FELIGRESES NUEVOS

Each family should register at the Parish Office. Please, call the office, and one of the priests will meet with you.
Cada familia debe inscribirse en la Parroquia. Por favor, llame a la oficina y uno de los sacerdotes se reunirá con usted.

THE HOLY MASS / LA SANTA MISA

Vigil/Vigilia:

4:30 p.m. (English/Inglés)

Sunday/Domingo:

7:30 a.m. (English/Inglés)

9:30 a.m. (English/Inglés)

12:00 p.m. (Spanish/Español)

Monday – Friday/Lunes – Viernes:

8:00 a.m. (English/Inglés)

5:30 p.m. (English/Inglés)

Tuesday & Thursday/Martes y Jueves:

7:30 p.m. (Spanish/Español)

Saturday/Sábado:

8:00 a.m. (English/Inglés)

BAPTISMS / BAUTISMOS

Every Third Sunday of the Month in English/
Cada Tercer Domingo del Mes en Inglés:

2:00 p.m.

Every Third Saturday of the Month in Spanish/
Cada Tercer Sábado del Mes en Español:

2:00 p.m.

Parents need to make an appointment with the parish office.

It is recommended that preparations for Baptism begin,
while you are awaiting the birth of your baby.

Los padres deben hacer una cita en la Oficina Parroquial.

Se recomienda iniciar los trámites del Bautismo
mientras espera el nacimiento de su bebé.

CONFIRMATIONS / CONFIRMACIONES

Youth must be enrolled in our Religious Education program
in order to be confirmed in 8th Grade.

Adults must be enrolled in our Rite of Christian Initiation of Adults process
(English or Spanish) in order to be confirmed at Easter.

Los jóvenes deben estar inscritos en nuestro programa
de Educación Religiosa
para ser confirmados en el 8vo Grado.

Los adultos deben estar inscritos en nuestro proceso
de Rito de Iniciación Cristiana de Adultos (inglés o español)
para ser confirmados en la Pascua.

CONFESSIONS / CONFESIONES

Thursday/Jueves:

8:00 – 8:45 p.m.

Saturday/Sábado:

3:30 – 4:15 p.m.

Monday – Friday/Lunes – Viernes:

By Appointment / Por Cita

MARRIAGES / MATRIMONIOS

Couples need to consult one of the parish priests
at least 6 months before wedding date.

La pareja debe hacer una cita con el sacerdote
con seis meses o más de anticipación de la fecha propuesta.

ANOINTING OF THE SICK / UNCIÓN

Available by appointment to the seriously infirmed and the aged.
Disponible por cita a los seriamente infirmed y los ancianos.

DEVOTIONS / DEVOCIONES

First Friday Adoration of the Blessed Sacrament/
Primera Adoración del Viernes del Santísimo Sacramento

8:30 a.m. – 5:00 p.m.

8:00 p.m. – 9:00 p.m.

Miraculous Medal Novena/Novena Medalla Milagrosa

Mondays after Holy Mass/Lunes después de la Santa Misa

Rosary/Rosario

Weekdays at 7:30 a.m. and 5:00 p.m./

Días de semana a las 7:30 am y 5:00 p.m.

Saturdays at 8:30 a.m./

Sábados a las 8:30 am

Chaplet of Divine Mercy/Coronilla de la Divina Misericordia

Fridays at 6:00 p.m./ Viernes a las 6:00 p.m.

15TH BIRTHDAY / QUINCEAÑERAS

The birthday celebrant must make an appointment with the priest
six months or more in advance of the proposed date.

El celebrante del cumpleaños debe hacer una cita con el sacerdote
seis meses o más antes de la fecha propuesta.



MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

SATURDAY, JULY 8

8:00 All Souls in Purgatory †
4:30 Miguel Sosa †

SUNDAY, JULY 9

7:30 Norman Barboza †
9:30 People of the Parish
12:00

MONDAY, JULY 10

8:00 Richard Paul Barboza †
5:30 John Van Voorhis †

TUESDAY, JULY 11

8:00 Timothy Masten †
5:30 Raymond Shea †
7:30

WEDNESDAY, JULY 12

8:00 Agnes Burnes †
5:30 Pat Cross †

THURSDAY, JULY 13

8:00 Sharon Marie Kallop †
5:30 Jennifer Kitcher †
7:30 Juan and Sharina Chinas (L)
- XV Wedding Anniversary

FRIDAY, JULY 14

8:00 Agnes Burnes †
5:30 Jane Smith †
7:30

SATURDAY, JULY 15

8:00 All Souls in Purgatory †
4:30 People of the Parish

SUNDAY, JULY 16

7:30 Ed Rabenda †
9:30 George Van Wagner †
12:00 Melvi Alcira de Leon †

LIFE IN OUR PARISH

RELIGIOUS EDUCATION CLASSES

Grades 1-6 Sundays at 10:30 a.m., St. Mary's School
Grades 7-8 Wednesdays at 7:00 p.m., St. Mary's School

BIBLE STUDY

2nd and 4th Wednesdays at 7:00 p.m., Rectory Conference Room

CHARISMATIC PRAYER GROUP

Tuesdays at 7:00 p.m., St. Mary's Parish Center
Fridays at 7:00 p.m., St. Mary's Church

FELIX VARELA INSTITUTE

Wednesdays at 7:00 p.m., St. Mary's Parish Center

LEGION OF MARY

Tuesdays at 3:00 p.m., Rectory Conference Room

MUSIC MINISTRY

English Choir Mondays at 6:30 p.m., St. Mary's Church
Spanish Choir Sundays at 11:00 a.m., St. Mary's Church

POLISH SCHOOL

Fridays at 6:00 p.m., St. Joseph's Education Center

RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS

English (RCIA) Wednesdays at 6:30 p.m.
Rectory Conference Room
Spanish (RICA) Sundays at 9:00 a.m., Rectory Basement
Fridays at 7:00 p.m., Rectory Basement

ST. VINCENT DE PAUL SOCIETY

1st and 3rd Thursdays at 6:00 p.m., Rectory Conference Room

YOUTH GROUP

Fridays at 7:15 p.m., St. Mary's School Gym

PARKING LOT FUNDRAISER

Pancake Breakfast 1st Sundays from 8:00 a.m. – 2:00 p.m.
St. Mary's Parish Center
Food Fundraiser 2nd Sundays from 10:30 a.m. – 2:00 p.m.
St. Mary's Parish Center
Saturday Suppers 3rd Saturdays from 5:30 p.m. – 8:00 p.m.
St. Mary's Parish Center



WEEKLY COLLECTION

"Give and gifts will be given to you; a good measure, packed together, shaken down, and overflowing, will be poured into your lap. For the measure with which you measure will in return be measured out to you." – Luke 6:38

This Year	July 2, 2017
Sunday Collection (Regular)	(to be reported next week)
Last Year	July 3, 2016
Sunday Collection (Regular)	(to be reported next week)

**THANK YOU, AND MAY GOD BLESS YOU
FOR YOUR GENEROUS SUPPORT OF OUR PARISH!**

TODAY'S READINGS

First Reading: Zechariah 9:9-10

This is a prophecy of the coming of the Messiah to Jerusalem. He will come, not as a King, but as a humble savior, riding on an ass.

Second Reading: Romans 8:9, 11-13

Contrasting "flesh and spirit," Paul urges that all who live for material things abandon the temptations of the flesh and rise to life in the "Spirit."

Gospel: Matthew 11:25-30

Jesus speaks lovingly and gently when he invites all those who are weary and burdened with life to seek relief and respite in him. He says, "Your souls will find rest, for my yoke is easy and my burden light."

HIS WORD TODAY
by Rev. William Reilly

"At that time Jesus exclaimed: 'I give praise to you Father, Lord of heaven and earth, for although you have hidden these things from the wise and the learned you have revealed them to the little ones. Yes, Father, such has been your gracious will... Come to me all you who labor and are burdened and I will give you rest. Take my yoke upon your shoulders for I am meek and humble of heart and you will find rest for yourselves.'"

Recently while watching a film clip with youth in a bible study, it was clear that they had a greater understanding of the message than I. They saw things, images, heard music, which revealed a deeper meaning and understanding of the lesson at hand. Yes, God does reveal to the childlike things which often pass us by.

The message for all of us is to place our trust and confidence in the Lord and in responding to His call, learn from Him and the little ones. He reveals Himself as meek and humble, two of the beatitudes which we are called to live. As the minister translated the beatitudes at the inauguration 'God blesses the poor in Spirit, God blesses the meek, God blesses the humble... He surely does.'

LECTURAS DE HOY

Primera Lectura: Zacarías 9:9-10

Esta es una profecía de la venida del Mesías a Jerusalén. El vendrá, no como Rey, sino como humilde salvador, montado en un burro.

Segunda Lectura: Romanos 8:9, 11-13

Contrastando "carne y espíritu", San Pablo nos incita a todos los que vivimos por cosas materiales a abandonar la carne y elevarse a la vida en el "Espíritu".

Evangelio: San Mateo 11:25-30

Jesús habla amorosa y amablemente cuando invita a todos los que están cansados por la carga de la vida y buscan alivio y respiro en El. El dice: "... encontrarán descanso, porque el yugo que les pongo y la carga que les doy a llevar son ligeros."

SU PALABRA HOY

por el Rev. William Reilly

"En esa oportunidad, Jesús dijo: 'Te alabo, Padre, Señor del cielo y de la tierra, por haber ocultado estas cosas a los sabios y a los entendidos y haberlas revelado a los pequeños. Sí, Padre, porque así lo has querido... Vengan a mí todos los que están afligidos y agobiados, y yo los aliviaré. Carguen sobre ustedes mi yugo y aprendan de mí, porque soy paciente y humilde de corazón, y así encontrarán alivio.'"

Recientemente en un estudio de biblia, viendo con algunos muchachos una película, era claro que ellos entendieron mejor que yo el mensaje. Vieron cosas, imágenes y escucharon música que reveló un mayor significado y entendimiento de la lección. Si, Dios revela a los que son como niños las cosas que a nosotros se nos pasan.

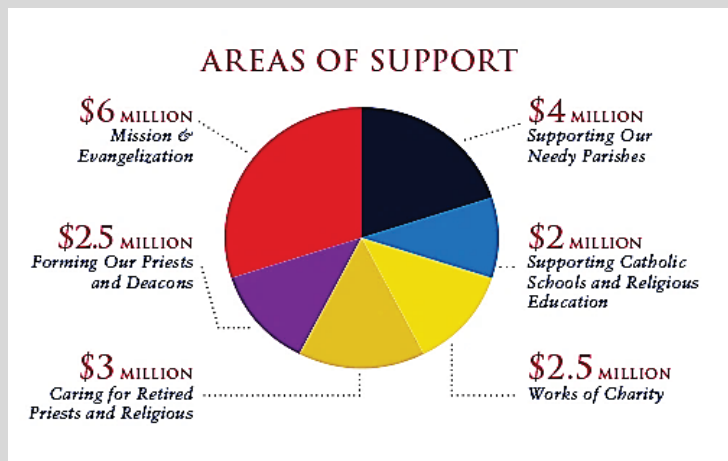
El mensaje para todos nosotros es que debemos creer y confiar en el Señor, y al responder a Su llamado, aprender de El y de los pequeños. El se nos revela como paciente y humilde, dos de las bienaventuranzas que se nos llama a vivir. Así como el ministro traducía las bienaventuranzas durante la inauguración 'Dios bendice a los pobres de espíritu, Dios bendice a los mansos, Dios bendice a los humildes... Ciertamente lo hace.'

2017 CARDINAL'S APPEAL – LET'S HELP REACH OUR GOAL!

This year's Cardinal's Appeal is ongoing. **Our goal as a parish is \$69,000.** Any parish that reaches its goal gets 60% back. Equally important are our ability and opportunity to actively be part of and help the greater Church. Let's all pitch in, and do our best.

La apelación del Cardenal de este año está en curso. **Nuestra meta como parroquia es \$69,000.** Cualquier parroquia que alcance su objetivo obtiene un 60% de retorno. Igualmente importantes son nuestra capacidad y oportunidad de participar activamente y ayudar a la Iglesia mayor. Hagamos todo lo posible.

**Our TOTAL PLEDGE as of this week /
Nuestro COMPROMISO TOTAL a partir de esta semana:
\$45,695.42!**



**THANK YOU, AND GOD BLESS YOU FOR YOUR GENEROSITY!
¡GRACIAS Y QUE DIOS LOS BENDIGA POR SU GENEROSIDAD!**



*God's blessings on our parishioners
who recently have been married in the Church!*



*Peter Daniel Walker and Sarah Jayne Harshman
Matthew James Guarnaccia and Erica Lynn Treventi*

"[On what young husbands should say to their wives:] I have taken you in my arms, and I love you, and I prefer you to my life itself. For the present life is nothing, and my most ardent dream is to spend it with you in such a way that we may be assured of not being separated in the life reserved for us... I place your love above all things, and nothing would be more bitter or painful to me than to be of a different mind than you."

St. John Chrysostom, c. A.D. 349-407

*¡Las bendiciones de Dios sobre nuestros feligreses
Que recientemente se han casado en la Iglesia!!*

Congratulations our children who were baptized
at the Church of St. Mary-St. Joseph during the month of June!
God bless our children and their parents!



*Iker Antonio
Isabella Antonio
Genesis Natasha Columna-Aleman
Pharach William Lee
Salvador Ismael Mendez Apiricio
Andrea Santos Cruz*

Felicidades a nuestros hijos que fueron bautizados
en la iglesia de St. Mary-St. Joseph durante el mes de mayo!
¡Que Dios bendiga a nuestros hijos ya sus padres!

FUN PARISH EVENT FOR OUR PARKING LOT

FOOD FUNDRAISER
Every 2ND Sunday of the Month
10:30 a.m. – 2:00 p.m., The Parish Center

Please, support our efforts to raise funds for our parking lot by buying great food freshly prepared and made with love by our own parishioners every 2nd Sunday of the month. This event begins this Sunday, July 9!

**2018-2019 RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM
REGISTRATION AND ENROLLMENT**

Education is key to success! Keep giving the gift of education to our children! Our children need both their parents and the Church in being educated in life and in our faith.

Registration for next year's Religious Education Program is ongoing. Children need to complete all levels to be properly prepared for Confirmation in 8th Grade. Registration forms are available in the bulletin. Register now to take advantage of the discount for early registration!

CATHOLIC CHARITIES**NEED HELP WITH**

Eviction Prevention, Emergency Food, Immigration Assistance?
CALL

Catholic Charities Helpline: (800) 744-7900
New York State New American Hotline: (800) 566-7636

LEGAL CLINIC - VOLUNTEERS NEEDED

On Friday July 21st Catholic Charities Community Services, Poughkeepsie, is providing a Community Legal Clinic for Dutchess County immigrants and we need your help! You will meet with prospective clients, gather information about their journey to the United States, their life histories, and work with Catholic Charities attorneys to inform immigrants about their rights and legal options.

We are in need of Bi-lingual Spanish speakers who will be trained to assist that day. Two shifts are available 9:00 a.m. - 1:30 p.m. and 1:00 p.m. - 5:30 p.m. Sign up for one shift or both!

To register as a volunteer, or for more information, please visit, <http://www.catholiccharitiesnyvolunteer.org/NEW/> or email CCvolunteer@archny.org with the subject line Catholic Charities Community Services – Legal Clinic Volunteer.

**PRAY FOR THE INFIRMED
OREMOS POR LOS ENFERMOS**

O God, your Son accepted our sufferings to teach us the virtue of patience in human illness. Hear the prayers we offer for our sick brothers and sisters. May all who suffer pain, illness or disease realize that they are chosen to be saints, and know that they are joined to Christ in his suffering for the salvation of the world, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. Amen.

Gisela Carlos Hernandez, Georgina Crespo, John Faour, Richard Hallinan, Patrick Kane, Regina Gillen, Anthony Imperatrice, Kristen Mackey, Barbara Menti, Fareil Naber, Angela Patti, Donna Patti, Francisco Perreira, George Santos, Sr., Beverly Sassone, Rev. Phil Tran, Christopher Walther, Paul E. Williams, and Henry Woehlke.

**DIVERTIDO EVENTO PARROQUIAL
PARA NUESTRO ESTACIONAMIENTO**

RECAUDADOR DE FONDOS ALIMENTOS
Cada 2do Domingo del Mes
10:30 a.m. - 2:00 p.m., El Centro Parroquial

Por favor, apoye o trate de recaudar fondos para nuestro estacionamiento comprando comida preparada y preparada con amor por nuestros propios feligreses cada segundo domingo del mes. Este evento comienza este domingo, 9 de julio!

**2018-2019 PROGRAMA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA
REGISTRO Y INSCRIPCIÓN**

¡La educación es la clave del éxito! ¡Sigue dando el regalo de la educación a nuestros hijos! Nuestros hijos necesitan que sus padres y la Iglesia sean educados en la vida y en nuestra fe.

La inscripción para el Programa de Educación Religiosa del próximo año está en curso. Los niños necesitan completar todos los niveles para estar debidamente preparados para la confirmación en el 8vo Grado. Los formularios de inscripción están disponibles en el boletín. Regístrese ahora para aprovechar el descuento para registrarse antes de tiempo!

CARIDADES CATÓLICAS**NECESITA AYUDA CON**

Prevención de Desalojos y Falta de Vivienda (Desahucio), Alimentos de Emergencia, Asistencia de Inmigración?

LLAMADA

Línea de Ayuda de las Caridades Católicas: (800) 744-7900
Nueva York Línea Telefónica Para Nuevos Americanos: (800) 566-7636

CLÍNICA LEGAL - VOLUNTARIOS NECESARIOS

El viernes 21 de julio, Servicios Públicos de Caridad Católica, Poughkeepsie, está proporcionando una Clínica Jurídica Comunitaria para los inmigrantes del Condado de Dutchess y necesitamos su ayuda! Usted se reunirá con posibles clientes, recopilará información sobre su viaje a los Estados Unidos, sus historias de vida y trabajará con los abogados de Catholic Charities para informar a los inmigrantes acerca de sus derechos y opciones legales.

Necesitamos hablantes bilingües de español que serán capacitados para asistir ese día. Dos turnos están disponibles de 9:00 a.m. - 1:30 p.m. y 1:00 p.m. - 5:30 p.m. Regístrese para un turno o ambos!

Para inscribirse como voluntario, o para obtener más información, visite <http://www.catholiccharitiesnyvolunteer.org/NEW/> O envíe un correo electrónico a CCvolunteer@archny.org con la línea de asunto Catholic Charities Community Services - Legal Clinic Volunteer.

**PRAY FOR VOCATIONS
OREMOS POR VOCACIONES**

O Holy Spirit, Spirit of wisdom and divine love, impart Your knowledge, understanding, and counsel to youth that they may know the vocation wherein they can best serve God. Give them courage and strength to follow God's holy will. Guide their uncertain steps, strengthen their resolutions, shield their chastity, fashion their minds, conquer their hearts, and lead them to the vineyards where they will labor in God's holy service. Amen.

< KID'S > KORNER

Gospel Today

Fourteenth Sunday in Ordinary Time | Matthew 11:25-30

Blessed are the children and child-like who are open to receiving the Word of Jesus. Living His Word will give peace and rest.



BIBLE WORD SEARCH

Find all the words...
left, right, up, down
or diagonally.

- Blessed
- Children
- Open
- Receiving
- Praise
- Father
- Lord
- Heaven
- Earth
- Living
- Word
- Jesus
- Knows
- Peace
- Revealed
- Come
- Burdened
- Take
- Learn
- Meek
- Gentle
- Humble
- Heart
- Rest
- Find
- Yoke
- Upon
- Easy
- Light

N	O	R	B	D	N	I	F	A	F	E	S	A
R	P	G	G	E	N	T	L	E	A	R	T	H
H	U	M	B	L	E	V	N	S	T	S	E	D
A	E	E	K	A	T	B	Y	H	H	E	K	I
E	N	G	Y	E	H	L	S	L	E	M	O	C
S	G	N	I	V	I	E	C	E	R	A	Y	C
U	N	I	R	E	N	S	A	L	E	A	R	N
E	E	V	N	R	P	S	K	V	J	D	G	T
C	H	I	L	D	R	E	N	N	E	P	O	H
A	E	L	R	K	A	D	O	L	S	N	A	G
E	V	O	E	C	I	R	W	O	U	O	D	I
P	W	E	S	T	S	I	S	R	S	P	A	L
R	M	H	T	D	E	N	E	D	R	U	B	W



CatholicMatch
New York

CatholicMatch.com/NYsingles



Joseph J. Darrow, Sr. Funeral Home, Inc. & Monuments

~ Family Owned And Operated Since 1928 ~

845-452-1840

39 SOUTH HAMILTON STREET · POUGHKEEPSIE, N.Y.
darrowfuneralhome.org

55 DINNER

Mexican & American Food

~ Open 7am to 10pm Every Day ~

845-204-9292 Catering Available

McNIFF

Real Estate, LTD.
Edwin J. McNiff, Jr.
Parishioner
473-4240

JOHN N. LUCAS

And Son

BONDED LOCKSMITH

Keys Made · Locks Changed · Sales
Commercial & Home Locks Sales & Service
113 N. CLINTON STREET · 471-2150

**Support Our
ADVERTISERS**
They Support
Our Parish

YOUR AD HERE!
Text BVAD to 71441
for more information!



MID-HUDSON CIVIC CENTER



Open Year Round!
Hockey · Ice Skating · Lessons
Birthday Parties · Camps
Theatre Programs

McCann Ice Arena at the Mid-Hudson Civic Center
14 Civic Center Plaza · Poughkeepsie · 845-454-5800
www.MidHudsonCivicCenter.org

Ice Time Sports Complex
21 Lakeside Road · Newburgh · 845-567-0005
www.IceTimeSports.org



Timothy P. Doyle Funeral Home Inc.

371 Hooker Avenue, Poughkeepsie, New York 12603
PHONE: (845) 452-0460 FAX: (845) 452-8601

Timothy P. Doyle
Funeral Director



CORBALLY, GARTLAND AND RAPPLEYEA, LLP

Attorneys at Law
www.cgrlaw.com
845.454.1110

30 Front Street · Millbrook NY 12545
35 Market Street · Poughkeepsie NY 12601

WHEN YOU HELP THE AMERICAN RED CROSS,
YOU HELP AMERICA.

CALL 1-800-HELP NOW OR VISIT US AT REDCROSS.ORG



Wm. G. Miller & Son Funeral Home, Inc.

Vincent J. Miller, Funeral Director

Pre-Need, Traditional & Cremation Services · At Home Counseling
Not Affiliated With Any Other Area Funeral Homes · 3rd Generation Family Owned & Operated
www.WMGMillerFuneralHome.com

371 Hooker Avenue · Poughkeepsie · 485-0241

READY.GOV

Don't be afraid...Be Ready

PARMELE, AUCHMOODY & SCHOONMAKER FUNERAL HOME

MICHAEL J. SONTHEIMER · Lic. Mgr.
110 Fulton Ave., Poughkeepsie

(845) 452-0790 · (845) 452-1680

www.hudsonvalleyfuneralhomes.com

Are the people
sitting in the pew
behind you aware
of your business?

Call me after Mass
and I will let you
know about Church
Bulletin advertising.

John Schlick
845-490-0096

Are you looking for a good
ROI on advertising?